

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Bhisāluvadāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[74. Bhisāluvadāyaka¹]

Plunging into a forest grove,
I was living in the jungle.
I saw the Buddha, Vipassi,
Sacrificial Recipient. (1) [1435]

I gave him edible roots,² and
water so he could wash [his] hand.
Worshipping [his] feet with my head,
I departed facing the north. (2) [1436]

In the ninety-one aeons since
I gave [him those] edible roots,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of good karma. (3) [1437]

In the third aeon [after that]
there was a strong wheel-turning king,
Kṣatriyan Bhisasammata,³
possessor of the seven gems. (4) [1438]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [1439]

Thus indeed Venerable Bhisāluvadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Bhisāluvadāyaka Thera is finished.

The Sixth Recitation Portion.

¹“Lotus-Root-and-*āluva*-Root-Donor”. RD equates *āluva* with *ālupa* or *āluka*, “edible root of *Amorphophallus CChampanulatus*,” Cone defines *āluva* as “an edible root”

²lit., “lotus-root and *āluva*-[root]”

³“Approved of Lotus-Root”